

587759-2026 - Súťaž

Nemecko – Zariadenie čističiek odpadovej vody – Neubau KA Ober-Eschbach, Zulaufpumpwerk VE03_13 - Maschinentechnische Ausrüstung

OJ S 164/2026 26/08/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Práce

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Stadt Bad Homburg v. d. Höhe - Der Magistrat, Fachbereich Recht - Vergabestelle -

E-mail: vergabestelle@bad-homburg.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Neubau KA Ober-Eschbach, Zulaufpumpwerk VE03_13 - Maschinentechnische Ausrüstung

Opis: Maschinentechnische Ausrüstung

Identifikátor postupu: cc2164e6-6785-4e08-9dc3-bc3379fbd879

Interný identifikátor: HG-2026-0104

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45252130 Zariadenie čističiek odpadovej vody

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45232431 Čerpacia stanica odpadovej vody, 42122220

Čerpadlá odpadových vôd, 44115100 Potrubia

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Am Sauereck 15

Mesto: Bad Homburg v. d. Höhe

PSČ: 61352

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochtaunuskreis (DE718)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: 1. Der Auftraggeber behält sich vor, Bestätigungen/Nachweise über die Angaben im Formblatt "124-Hessen - Eigenerklärung für nichtpräqualifizierte Unternehmen" bzw. im Präqualifikationsregister vor Zuschlagserteilung anzufordern, soweit dies zur Eignungsprüfung/-feststellung erforderlich erscheint. ----- 2. Auf Anforderung der Vergabestelle ist die Urkalkulation vorzulegen. Ergänzung zu Ziff. 2.4 des VHB 216: der Bieter /Auftragnehmer wird rechtzeitig über die vorgesehene Öffnung der Urkalkulation informiert und die Möglichkeit gegeben, an dem Termin persönlich anwesend zusein. Ergänzend zu den Regelungen der VOB: Die Kalkulation eventueller Nachträge erfolgt auf Grundlage der

Urkalkulation des Hauptvertrages. ----- 3. Die vom Bieter zur Verfügung gestellten Informationen und Daten werden im Rahmen der DSGVO erfasst, organisiert, gespeichert und verwendet. Auftraggeber, Verfahrensbetreuer und ggf. weitere beteiligte Behörden verwenden diese Daten ausschließlich für dieses Verfahren. Die Abgabe einer Datenschutzerklärung ist Voraussetzung für die Berücksichtigung des Angebotes des Bieters. ----- 4. Die Vergabeunterlagen werden nur elektronisch als kostenloser Download über die Vergabeplattform der eHAD unter www.had.de zur Verfügung gestellt. Es erfolgt kein schriftlicher Versand von Vergabeunterlagen. ----- 5. Fragen zu den Vergabeunterlagen können nur bis 1 Woche vor dem Eröffnungstermin über die Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform der eHAD gestellt werden. Danach eingehende Fragen können nicht mehr beantwortet werden. ----- 6. Ohne Registrierung auf der Vergabeplattform ist eine Teilnahme am Vergabeverfahren nicht möglich.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vob-a-eu -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Korupcia:

Účast' v zločineckej organizácii:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Platobná neschopnosť:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Aktíva spravované likvidátorom:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účast' na príprave tohto postupu obstarávania:

Závažné odborné pochybenie:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Porušenie povinnosti platiť dane:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Neubau KA Ober-Eschbach, Zulaufpumpwerk VE03_13 - Maschinentechnische Ausrüstung

Opis: Es ist ein weitgehender Neubau der Kläranlage Ober-Eschbach vorgesehen.

Wesentliche Randbedingung ist, dass es während der Baumaßnahmen zu keiner Einschränkung der Reinigungsleistung der Anlage kommen darf. Daher können vorhandene Anlagenteile erst außer Betrieb genommen werden, wenn die entsprechenden neuen

Anlagenteile errichtet und betriebsbereit sind. Aus diesem Grund soll in dem Bauabschnitt, welcher die vorliegend ausgeschriebene maschinentechnische Ausrüstung für das Zulaufpumpwerk umfasst, das Erweiterungsgelände im nördlichen Teil des Kläranlagengeländes bebaut werden. Folgende Bauwerke werden neu errichtet: - Technikgebäude 1 (TG01), das im Wesentlichen folgende Anlagenteile beinhaltet: Rechenanlage, Zulaufpumpwerk, Sandwäscher, Siebanlage, Containeranlage für Rechengut, Sand und Siebgut, Gebläsestation für die Belebung und den Sandfang, Überschussschlammumpwerk, Labor; -Sand- und Fettfang (SF); -Vorklärung (VK); - Belebungsbecken (BB); -Rohrkanäle zur Belebung und zur Vorklärung. Alle Neubauten werden auf der Freifläche nördlich der bestehenden Zufahrt angeordnet. Der Kläranlagenzulauf wird durch die im Technikgebäude 1 (TG01) befindliche Rechenanlage geführt und mit dem Zulaufpumpwerk in den Sandfang (SF) gehoben. Nach Durchfließen des Sandfangs und der Vorklärung (VK) wird das Abwasser wieder ins Technikgebäude geführt und dort in der Siebanlage weiter vorgereinigt, bevor es durch den Rohrkanal Belebung zum Belebungsbecken (BB) fließt. Von der Belebung wird das Abwasser-Belebtschlamm-Gemisch durch den Rohrkanal Belebung wieder ins Technikgebäude 01 geführt. Das Erweiterungsgelände liegt höher als das derzeitige Kläranlagengelände. Das Abwasser muss daher mittels eines Zulaufpumpwerks auf das Niveau des Erweiterungsgeländes angehoben werden. Um die Betriebssicherheit der Pumpen zu erhöhen, ist das Pumpwerk der Rechenanlage nachgeschaltet. Nach dem Pumpwerk fließt das Abwasser im freien Gefälle durch die gesamte Kläranlage bis zum Ablauf. Im Wesentlichen sind folgende Massen (ca.) ausgeschrieben: - 7 Pumpen; - 1 Druckluftherzeugung; - ca. 30 Absperrorgane, davon 8 mit Pneumatik-Antrieb; - ca. 90 m Rohrleitung inkl. Halterungen.

Interný identifikátor: LOT-0000

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45252130 Zariadenie čističiek odpadovej vody

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45232431 Čerpacia stanica odpadovej vody, 42122220

Čerpadlá odpadových vôd, 44115100 Potrubia

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Am Sauereck 15

Mesto: Bad Homburg v. d. Höhe

PSČ: 61352

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochtaunuskreis (DE718)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 11/12/2026

Dátum konca trvania: 01/12/2029

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#Ergänzend zu den beigefügten Bewerbungsbedingungen gilt das Hessische Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG) vom 12. Juli 2021, GVBl. S. 388 zuletzt geändert durch Gesetz vom 17.06.2026 (GVBl. 2026 Nr. 40).

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie, Súťažný podklad

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Der Bieter hat dem Angebot eine Projektreferenz über eine Leistung mit hinsichtlich technischer Komplexität, Leistungsumfang und wesentlichen Planungsanforderungen vergleichbarer Aufgabenstellung beizulegen. Dies ist erforderlich, um die technische Eignung für das Bauvorhaben zu prüfen und sicherzustellen, dass dem Bieter die entsprechende Erfahrung aus einem aktuellen Projekt in einer ähnlichen Größenordnung vorliegt. Folgende vergleichbare Leistung muss in den letzten zehn abgeschlossenen Kalenderjahren mindestens ausgeführt und abgeschlossen worden sein: Errichtung und Inbetriebnahme eines trocken aufgestellten Pumpwerkes auf einer kommunalen Kläranlage, Auftragswert der technischen Ausrüstung in Höhe von mindestens 400.000 € (netto). Die Projektreferenz umfasst folgenden Mindestinhalt: - Projekttitel; - Auftraggeber und Kontaktperson (inkl. Telefonnummer); - Ort der Ausführung (Stadt, Land); - Zeitraum der Ausführung; - Auftragssumme (Euro, netto); - stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen, Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; - Kurzbeschreibung der Baumaßnahme inkl. eventueller Besonderheiten der Ausführung (stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer)).

Kritérium: Podiel subdodávok

Popis výberového kritéria: Vorlage des Formblatts VHB 235 sowie Eintragung in Formblatt 124-Hessen - Eigenerklärung für nichtpräqualifizierte Unternehmen. Soweit erforderlich hat der für den Zuschlag vorgesehene Bieter die Verpflichtungserklärung VHB 236 vorzulegen.

Kritérium: Bezpečnosť spracovania, ukladania a prenosu klasifikovaných informácií

Popis výberového kritéria: Vorlage der Datenschutzerklärung nach DSGVO.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Als Auswirkungen des 5. Sanktionspakets gegen Russland sind aufgrund der EU-Verordnung 2022/576 Erklärungen zu eventuell bestehenden Verbindungen mit Russland (Personen, Unternehmen, Lieferanten,...) abzugeben. Es ist die entsprechende Eigenerklärung zu Art. 5k der o. g. EU-Verordnung mit dem Angebot einzureichen.

Kritérium: Špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Eintragung in Formblatt 124-Hessen - Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Unternehmen.

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Eintragung in Formblatt 124 Hessen - Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Unternehmen.

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Eintragung in Formblatt 124 Hessen - Eigenerklärung für nicht präqualifizierte Unternehmen.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Angebotspreis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1a033cf9c85-12f7efd720379f94

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.had.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 07/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 62 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Soweit eine Aufforderung zur Nachreichung von Unterlagen erfolgt, sind diese in der im Aufforderungsschreiben entsprechend genannten Frist vorzulegen.

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 07/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: Stadt Bad Homburg v. d. Höhe - Der Magistrat, Fachbereich Recht - Vergabestelle - Bahnhofstraße 16-18 61352 Bad Homburg v. d. Höhe Deutschland

Doplňujúce informácie: Zur Teilnahme bzw. Einreichung eines Angebots ist die Registrierung auf der Vergabepattform erforderlich.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informácie o lehotách na preskúmanie: Ein Antrag ist unzulässig, wenn der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 GWB). Ein Antrag ist unzulässig, wenn Verstöße gegen Vergabevorschriften, die auf Grund dieser Bekanntmachung (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB) oder in den Vergabeunterlagen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 3 GWB) erkennbar sind, nicht bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB).

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Bad Homburg v. d. Höhe - Der Magistrat, Fachbereich Recht - Vergabestelle -

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Bad Homburg v. d. Höhe - Der Magistrat, Fachbereich Recht - Vergabestelle -

8. Organizácie

8.1. ORG-7001

Úradný názov: Stadt Bad Homburg v. d. Höhe - Der Magistrat, Fachbereich Recht - Vergabestelle -

Registračné číslo: 30.2

Poštová adresa: Bahnhofstraße 16 - 18

Mesto: Bad Homburg v. d. Höhe

PSČ: 61352

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochtaunuskreis (DE718)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabestelle@bad-homburg.de

Telefón: +49 61721003099

Fax: +49 61721003099

Internetová adresa: <https://www.bad-homburg.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-7004

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Registračné číslo: 06-22630029-17

Poštová adresa: Wilhelminenstraße 1-3

Mesto: Darmstadt

PSČ: 64283

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@rpda.hessen.de

Telefón: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. **ORG-7005**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 596a3727-6305-4c1e-98a9-36ed35234443 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 25/08/2026 08:57:29 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 587759-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 164/2026

Dátum uverejnenia: 26/08/2026